

点亮盏灯
DIANLIANG ZHAN DENG
世界美文教科书精选读本

月亮的大衣

YUELIANG DE DAYI

选评
韦苇





DIANLIANG
XING DENG

点亮
星灯

精选读本
世界语文教科书



选评
韦苇

图书在版编目(CIP)数据

月亮的大衣 / 韦苇选评. —昆明: 晨光出版社,
2016.7

(点亮星灯·世界语文教科书精选读本)

ISBN 978-7-5414-8410-0

I. ①月… II. ①韦… III. ①儿童文学—作品综合集—世界 IV. ①I18

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第171036号



YUELIANG DE DAYI
月亮的大衣



出品人	胡平
策划	潘燕 胡蓉
责任编辑	胡蓉 卢丹曦
插画	孔雀
装帧设计	唐剑
责任校对	杨涵卿
责任印制	郁梅红
地址	昆明市环城西路609号
出版发行	云南出版集团 晨光出版社
发行电话	0871-64186745

排版	恒盛印务科技发展有限公司
印装	北京鹏润伟业印刷有限公司
字数	178千
版次	2016年9月第1版
印次	2016年9月第1次印刷
书号	ISBN 978-7-5414-8410-0
开本	710mm×1000mm 1/16
印张	16
定价	25.00元

— 凡出现印装质量问题请与承印厂联系调换 —

特此感谢在本套丛书选编期间, 给予我们提供支持和帮助的各位译者!

因部分译者没有联系方式, 敬请作品著作权所有人见书后速与我社联系, 我们将按国家相关标准给您支付稿酬。

联系电话: 0871-64176916



文学阅读在晨光中

早晨，当孩子们背着书包走出家门向学校走去时，太阳的眼睛一下就看见孩子们的书包里装着晨光的书。晨光的书是洒满橘红色朝曦的书，是能照亮和温暖孩子心灵每个角落的书，是生机蓬勃的书。太阳当然喜欢抹了晨光的书被装在孩子们的书包里。

不是所有的书都洒满了阳光，但是孩子读的书必须是洒满阳光的；不是所有的书都能把孩子的心灵照亮，但是孩子读的书应该是能够照亮心灵的。

晨光出版社出版的这套“点亮星灯·世界语文教科书精选读本”（6册）好比是六个大自然保护区。这里展示和提供给孩子们的风景，显然有比城市里多得多的野趣，多得多的原生

态；这里的草木比城市里的草木绿得更水灵；这里的天空比城市里的天空蓝得更幽深。阅读这套图书，能够把孩子们的眼光和心思引向文学的寥廓和文学的纵深。小朋友尽可以在这里放纵阅读视野，驰骋阅读想象，尽享阅读乐趣。

韦苇

于浙江师范大学丽泽花园，于滇池之滨

目录

Mulu

1

◎谁个好，谁个不好

戒指 / 002

高个儿史焦帕（节选） / 006

伏瓦和他的鹰朋友 / 008

吹铜号的小奥利 / 013

瓦洛加的爸爸 / 018

小镇的英雄 / 023

什么叫作好，什么叫作不好（节选） / 026

皮巧根桥 / 031

胸有成竹的杰米 / 034

向导 / 043

在百货公司过的一夜 / 048

雷欧那尔的树 / 053

◎一只小虎变两只

彩色的乌鸦 / 058

一个变成两个 / 060

鸟和虫子 / 064

变成什么好 / 065

附文 / 068

贼就是他 / 70

目录

Mulu

2

蓝鹭小姐丢脑袋的故事 / 072

狗熊进城 / 077

◎字河流成故事海

失去背纹的小老虎 / 081

老鹰和小绵羊 / 083

黑熊的愿望 / 085

一个唬老虎的小男孩 / 088

颠倒世界 / 091

字河 / 094

月亮的大衣 / 097

◎鱼儿鱼儿睡哪里

鹬竟这样聪明 / 102

长脚的蛋蛋 / 105

可尊敬的鸟 / 107

谁种的树 / 109

狐狸和鼯鼠 / 111

森林居民的楼层 / 113

小山雀 / 117

白脖子熊 / 120

目录

Mulu

3

我恨塔拉索夫 / 122

陌生鸽 / 124

什么野兽? / 127

小熊洗澡 / 129

狡猾的小东西 / 131

会游泳的鸡 / 135

熊演不成电影 / 138

鹰和猫 / 141

闪电般的迅猛一击 / 143

黑山鸡捷灵蒂 / 147

◎小皮皮和贼伯伯

哦，美丽的巴拿马 / 151

皮皮家里来了两个贼伯伯 / 158

艾米尔怎么把头卡在汤罐子里 / 170

附文 / 178

牛奶跑了 / 180

懒人国 / 182

教驴子认字的奥林斯匹格 / 198

附文 / 200

目录

Mulu ④

◎读童诗如沐春阳

没有比家乡更好的地方 / 205

棕鸟飞到南方去 / 207

失去的白帽子 / 209

巴喳巴喳 / 211

请进来 / 213

快乐的雪 / 215

冰冻的梦 / 217

冬天的枫树 / 219

日月贝 / 220

陶罐（外二首） / 222

眼泪 / 224

橡树 / 225

彩猫 / 226

南瓜 / 229

病人在几楼 / 231

笼中鸟 / 233

乱七八糟 / 234

在黑暗中 / 236

蚂蚁 / 238

小语诗一束 / 240

哪个好，
哪个不好

树上开满了花朵，
是晶莹的小白花，
芬芳的香味，
飘散在房间里。

戒指

【俄罗斯】鲍·叶密利亚诺夫

韦 苇/译

我不记得，这枚古色古香的戒指是怎么落到我的手上的。

阿尔卡吉·盖达尔发现我手上有枚戒指，就久久地看着镌刻在蓝宝石上那怪有意思的图案。盖达尔拿去就往自己手上戴。我和盖达尔的友谊到了用东西不分彼此的程度，要，就拿去；为什么拿去，拿去做什么，要拿去多久，全不用问。

结果发生了这样的事：有一天，我们在莫斯科满城地转悠，转到花园街时，盖达尔要先去买点东西，就请驾驶员停车。盖达尔下了车，向小货摊走去。

货摊旁边站着两个男孩子。其中一个发现盖达尔手上的戒指，就碰碰另外一个，于是两个男孩兴趣十足地细看起这个沉甸甸的宝贝来。

“喜欢吗？”盖达尔问。

“喜欢。”其中一个男孩疑疑惑惑地回答说。

“你喜欢，就给你戴，怎么样？”盖达尔说，“它是有魔法的。要是你们48小时还不还给我，我就要出事了。多半是我会遭遇到什么不幸……”

他取下戒指，把它戴到一个男孩手指上。

车子呼一下开走了。

我开始心疼起我的宝石戒指来。我扭过身去看。两个男孩正追着我们的车呢，他们边追边喊。但他们被一辆装满货物的大型载重车挡住了，而我们的车这时拐进了一条巷道。

“别心疼，别难过，他们会还我的。要是不还我呢……”盖达尔说完，陷入沉思。

过了两天，盖达尔打电话给我，要我去他那里。

我忙乘车赶去。盖达尔从房间这角走到那角，焦躁万分。我问他出了什么事，他犹豫地低声说：“48小时过去了，还不见那两个男孩来，你的戒指回不来了。”

盖达尔走近窗户，一会儿瞧瞧院子，一会儿看看表。

“51小时，52小时，53小时……”他数着。

我理解盖达尔此时此刻的心情。说到底，我只不过是少了个小玩意儿罢了，而盖达尔失去的比我失去的要多得多。

过了许多日子，他还一直在想戒指的事，还在伤心。

有一天，我和他又坐车经过花园街。我不知道为什么往后瞧了瞧，正看到有辆载重车行驶在花园街上，过去的情形这会儿一下都想起来了：追车的男孩、戒指和盖达尔。

“盖达尔，”我说，“你倒是告诉那两个孩子把戒指往哪儿还

了吗？你给他们留地址了吗？”

他一把握住我的胳膊，握得这么紧，我都疼得“哎哟”一声叫了出来。

“忘了！”他大声叫起来，“忘了，笨蛋！我等他们来还，他们还在找我哩。他们等我，也许就不止等了53小时，一定要多得多！见鬼了！他们现在还在等我呢。”

盖达尔深信不疑，那两个男孩准是满城跑着，四处寻找这个相信他们会去还戒指的人。

盖达尔没有落空。盖达尔在抗击法西斯入侵的疆场上牺牲后，在1946年，我写了一个题为《戒指》的故事在《少先队员》杂志上刊载。读者都相信：戒指会找到的。

有一次我从外地出差回到家，我的案头上放着一枚古老的银戒指。镌有图案的蓝宝石偏斜了一点，但从别人几乎看不出的底部一道裂纹上，我一下就认出来：就是那一枚戒指！

我的家里人告诉我，戒指是两位军官送来的。他们就是当年盖达尔给戒指的那两个男孩，他们寻找那个他们不相识的好人，寻找那个相信他们，从而把珍贵的玩意儿给他们的陌生人，一连找了8年……

牵手
共读

1941-1945年间的苏联反德国法西斯战争中，一批作家和诗人以战士的身份走上了前线，有不少人再也没有从战场上回来，其

中盖达尔是最著名的一位，他作为一名机枪手牺牲在了一次遭遇战中。盖达尔是年长一代中国读者很敬佩、很熟悉也感到很亲切的俄罗斯杰出儿童文学作家。在一本描写盖达尔生平事迹的书里，作者以散篇故事的形式，真实、亲切地再现了盖达尔16岁指挥一个红军团，22岁开始陆续发表小说，1939年出版标志他最高文学成就的小说《丘克和盖克》，1941年在反击德国法西斯侵略时为抢救战友不幸遭遇敌人埋伏而英勇牺牲的短暂却光彩照人的一生。《戒指》是精彩故事中的一则，这个感人至深的故事告诉我们，他的作品之所以真挚动人，是因为作品就是他高尚人格的文学结晶。

高个儿史焦帕（节选）

【俄罗斯】米哈尔科夫

韦 苇/译

史焦帕的个儿实在是高，
一里路外人家就看见他了。
孩子的风筝缠在电话线上，
他抬抬手就能把它摘到。

一个小学生从陡岸上
失足落进了河里，
史焦帕一跃跳了下去，
河水才淹到他的膝盖哩！

有一回顶楼起了火，
里头的鸽子一只也飞不出。

宅院里聚了一群娃娃，
他们对史焦帕叔叔说：
“难道我们的鸽子就这样
眼睁睁被熊熊大火吞没？”

史焦帕叔叔从人行道上
举起手就碰到了顶楼，
顶楼的窗口滚出团团浓烟，
烈火眼看封住了窗口。

随着小窗哗啦打开，
一群鸽子嘟嘟飞出，
一只一只一共十八只，
最后得救的是小麻雀。

牵手
共读

塞尔盖·弗拉基米罗维奇·米哈尔科夫是俄罗斯现用国歌的歌词作者。《高个儿史焦帕》本是俄罗斯一首著名长诗，是米哈尔科夫20世纪30年代的一件成名作。在现实感很强的夸张叙事中，这一段最富儿童生活气息和儿童生活情趣。史焦帕叔叔利用他个儿奇高的条件为孩子救出了一群鸽子，做了常人做不到的事情。情节紧张，然而有惊无险，其格调和谐、欢快，突显了一个乐善好施的好心人史焦帕的形象。



伏瓦和他的鹰朋友

【美国】巴 孔

韦 苇/译

伏瓦是印第安人山村里一个孩子。像伏瓦这样的印第安男孩有两样本领都是从小就学会的：一样是穿山打猎，另一样是驾独木舟在河里打鱼。

伏瓦在悬崖下边打猎。突然从一块突出的岩石上掉下一只幼鹰。它太小，还不会飞，所以从悬崖上掉下来时摔成了重伤。印第安人都恨老鹰，因为它们经常飞来劫掠印第安人晒在架子上的干鱼。但是，当伏瓦看到幼鹰在他脚边痛苦地挣扎时，他蹲下了身子，定定地看了好一阵。受伤的幼鹰瑟缩着身子，两眼同他对视着。男孩的眼神变得越来越温柔，越来越和蔼。幼鹰感觉到了男孩已经不会伤害它了，就停止了挣扎，也不再瑟缩着身子了，眼中惊惶的神色也消失了。伏瓦伸手去抚摸它那蓬乱的羽毛。男孩的柔情传递到了幼鹰身上。幼鹰感觉到自己得救了。